

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table, — Document entitled "The North American Free Trade Agreement" (Volumes I and II, together with the Tariff Schedule of Canada). — Sessional Paper No. 343-7/17C.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau, — Document intitulé «Accord de libre-échange nord-américain» (Volumes I et II, ainsi que la Liste tarifaire du Canada). — Document parlementaire n° 343-7/17C.

Mr. Loiselle, a Member of the Queen's Privy Council, delivered a Message from His Excellency the Governor General, which was read by the Speaker, as follows:

M. Loiselle, membre du Conseil privé de la Reine, remet un message de Son Excellence le gouverneur général, lequel message est lu par le Président, ainsi qu'il suit:

RAMON HNATYSHYN

RAMON HNATYSHYN

His Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Main Estimates of sums required for the service of Canada for the fiscal year ending on March 31, 1994, and in accordance with section 54 of the *Constitution Act, 1867* recommends these Estimates to the House of Commons.

Son Excellence le Gouverneur général transmet à la Chambre des communes le Budget des dépenses principal des sommes requises pour le service public du Canada pour l'année financière se terminant le 31 mars 1994, et, conformément à l'article 54 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, recommande ledit Budget à la Chambre des communes.

The Main Estimates, Part II, 1993-94, are recorded as Sessional Paper No. 343-5/13B.

Ce Budget des dépenses principal, Partie II, 1993-1994, est enregistré à titre de document parlementaire n° 343-5/13B.

Mr. Loiselle, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table. — The Government Expenditure Plan, Part I, 1993-94 Estimates. — Sessional Paper No. 343-5/14A.

M. Loiselle, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau, — Plan de dépenses du gouvernement, Partie I du Budget des dépenses 1993-1994. — Document parlementaire n° 343-5/14A.

## MOTION

Pursuant to Standing Order 81(6), Mr. Loiselle, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre), moved, — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1994, laid upon the Table earlier this day, be referred to the several Standing Committees of the House as follows:

*To the Standing Committee on Aboriginal Affairs*

Indian Affairs and Northern Development, Votes 1, 5, 10, 15, L20 and L25

*To the Standing Committee on Agriculture*

Agriculture, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30

## MOTION

Conformément à l'article 81(6) du Règlement, M. Loiselle, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre), propose, — Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1994, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit renvoyé aux divers Comités permanents de la Chambre, comme suit:

*Au Comité permanent des affaires autochtones*

Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1, 5, 10, 15, L20 et L25

*Au Comité permanent de l'agriculture*

Agriculture, crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30